

Tunisian Arabic transcript:

أكثر حاجة عجبتي هنيا بما أنها أمهرست يعني منطقة كلها تلامذة و... أكثر حاجة عجبتي التسهيلات ألي تقدمها ل
آآ الدولة او الجامعة للتلامذة، يعني مسهلين له مهمته كتلميذ ساهلة عليه هو كان باش يقرأ و يجيب معدلات باهية.
يعني تمنيت كان نفس الشئ موجود في تونس. مانيش نقول يعني ما نقصدش نظام التعليم في تونس خايبية او ما
عندوش المستوى المطلوب او، بالعكس يعني شهادة تونس معترف بها دوليا، عالميا يعني آآ اما التسهيلات
يلقاهها التلميذ هنيا تمنيت لو كانت موجودة في تونس يعني، التلميذ لما يكون عنده بحث، عنده آآ يحب يعدي وقته في
آآ في المكتبة، يحب يتنقل بسهولة من مكان الى اخر ل... فين يقرأ هو، يحب يمشي ل آآ يعني آآ كيما نقولو...
سفرات آآ تشمل كل ما هو تبادل ثقافي ما بين الدول، يحب يتعرف على لغة اخرى آآ كل شئ متوفر هنيا. و حاجة
اخرى عجبتي ألي التلميذ هو في مقدوره يختار يعني يختار المواد ألي باش يقرأها مادة مادة. يعني في تونس انت
تختار الشعبة، ما تختارش مادة مادة شنهيا باش تقرأ. حاجة كان توجد بتونس الحق يعني... يكون نظام التعليم في
تونس كامل مكمّل.

English translation:

The thing I liked most here, since Amherst is a place full of students, are the facilities provided for the student by the government or the university. It means his or her mission as a student is made very easy: He or she has just to study hard and get good grades. I wish that the same thing [facilities] existed in Tunisia. I'm not saying that... I don't mean that the education system in Tunisia is not reliable; on the contrary, a Tunisian degree is recognized all over the world. But I wish that we had the same facilities provided for students. For instance, when the student has to do research, he will probably want to spend a long time in the library, to move easily from one place to the other, to travel to other countries in a cultural exchange context. Everything is provided for the student here in the USA. Another thing that I really like here is that the student can choose his courses one by one. I mean, in Tunisia you can choose the department but not the courses you will study. This is the thing missing in the Tunisian education system. If these facilities would be found in the Tunisia the education system, it would be perfect.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated